

Kreuzberg

El barrio multicultural



SUMARIO

Martin-Gropius-Bau • Topographie des Terrors • Checkpoint Charlie • Haus am Checkpoint Charlie • Berlinische Galerie • Jüdisches Museum • Kreuzberg-Museum • Mariannenplatz • Oberbaumbrücke y East Side Gallery • Victoriapark • Riehmers Hofgarten | **ESTACIÓN DE METRO:** VER DATOS ÚTILES

Se trata sin duda del distrito más conocido de Berlín. Un barrio que a partir de la década de 1960 fue punto de llegada de inmigrantes turcos, al tiempo que la zona preferida de la movida del 68 berlinés, y más tarde sitio predilecto del movimiento okupa y la cultura alternativa. Para los visitantes, Kreuzberg mantiene los atractivos de la contracultura, restaurantes étnicos y coloridos mercados, a lo que hoy se añade algunos de los puntos que recuerdan la historia reciente de la ciudad, como Checkpoint Charlie y los restos del muro en la East Side Gallery.

Moderno edificio del Museo Judío, uno de los nuevos símbolos de Kreuzberg





MARTÍN-GROPIUS-BAU

Edificio Martín Gropius → PÁG. 169

En el noroeste del barrio, frente al Antiguo Palacio de Prusia, que hoy acoge la Cámara de los Diputados, se alza el Martín-Gropius-Bau, un palacio de 188 bien proporcionado y con fachadas exquisitamente decoradas con frisos, mosaicos y cerámicas, que acoge importantes exposiciones temporales. En el interior impresiona el gran patio de luz con su cúpula acristalada.

TOPOGRAPHIE DES TERRORS

Topografía del Terror → PÁG. 169

Al lado del Martín-Gropius-Bau se puede ver, al aire libre, la exposición que documenta la historia de las instituciones del régimen nacionalsocialista que tenían en esta zona su sede y principal campo de acción. Forma parte de la exposición uno de los últimos tramos del muro. El objetivo de este centro es explicar y provocar la reflexión sobre los crímenes nazis.

CHECKPOINT CHARLIE

Símbolo de la guerra fría, Checkpoint Charlie fue la principal puerta de comunicación e intercambio entre las zonas oriental y occidental de Berlín, y el lugar en que los tanques americanos y rusos se enfrentaron cara a cara en 1961, poniendo al mundo

Artistas de varios países han pintado el tramo de muro que se conserva en pie



Arriba: Fachada decorada del Edificio Martín Gropius.
Abajo: Exposición Topografía del Terror



Checkpoint Charlie en su aspecto actual y durante la guerra fría, ocupado por tanques de guerra americanos



al borde de una Tercera Guerra Mundial. Hoy en día se pueden ver en plena calle una réplica de la garita original con su barricada y del famoso rótulo que advierte en varios idiomas “Usted está saliendo del sector americano”.

YOU ARE LEAVING
THE AMERICAN SECTOR
Вы ВЫЕЗЖАЕТЕ ИЗ
АМЕРИКАНСКОГО СЕКТОРА
VOUS SORTEZ
DU SECTEUR AMÉRICAIN
SIE VERLASSEN DEN AMERIKANISCHEN SEKTOR

HAUS AM CHECKPOINT CHARLIE

Casa-Museo del Checkpoint Charlie → PÁG. 169

En la Friedrichsstraße se encuentra esta casa-museo fundada en el lugar donde estaba el legendario control fronterizo Checkpoint Charlie. Está dedicada a la historia del muro y evoca la división de Berlín en tiempos de la Guerra Fría. El museo muestra los medios usados en los intentos de pasar el muro de forma clandestina: coches con compartimentos secretos, un mini-submarino, un globo aerostático, túneles....

BERLINISCHE GALERIE

→ PÁG. 169

Entrada al nuevo museo de arte Berlinische Galerie

En 2004 abrió sus puertas la Berlinische Galerie, un museo de arte, fotografía y arquitectura con obras que van desde 1870 hasta nuestros días. Se trata de un



museo muy dinámico que organiza actividades y exposiciones temporales. Entre sus fondos hay obras del expresionismo, dadaísmo, de la vanguardia rusa y del este de Europa, así como de la Nueva Objetividad, representada por Otto Dix y George Grosz.

JÜDISCHES MUSEUM

Museo Judío → PÁG. 169

El edificio del nuevo Museo Judío es obra del arquitecto americano Daniel Libeskind y constituye uno de los ejemplos más significativos de la arquitectura contemporánea. Su fachada, casi sin aberturas y revestida de zinc, representa la estrella de David quebrada. Desde la planta baja se accede a la torre del holocausto, sin ventanas, y al jardín del exilio, que refleja la soledad y desorientación de aquellos que deben vivir fuera de su tierra. La exposición histórica permanente, que desde su inauguración en 2001 han visitado millones de personas, se despliega en las plantas superiores sobre una superficie de 3000 m². El recorrido muestra dos mil años de historia judeoalemana con objetos cotidianos, obras de arte, carteles, fotos, cartas, videos y elementos interactivos. El museo celebra gran cantidad de exposiciones, conferencias, conciertos y otras actividades. El Café-Restaurante Liebermann sirve comida judía-internacional.

(CONTINÚA EN LA PÁG. 166)



El antiguo Museo de Berlín y el nuevo edificio de Daniel Libeskind forman hoy el Museo Judío



Dónde comer

Weltrestaurant Markthalle:

Pücklerstr. 34. Justo al lado del mercado Eisenbahn-Markthalle, sirve succulentos y económicos menús al medio día.

Sale e Tabacchi: Kochstr. 18. En la zona de Checkpoint Charlie. Un restaurante con patio interior con buenos platos de pastas y comida italiana.



EDIFICIO MARTIN GROPIUS

Un palacio con fachadas exquisitamente decoradas que acoge importantes exposiciones temporales



TOPOGRAFÍA DEL TERROR

Este centro de documentación sobre el horror nazi está situado en una antigua sede del régimen nacionalsocialista

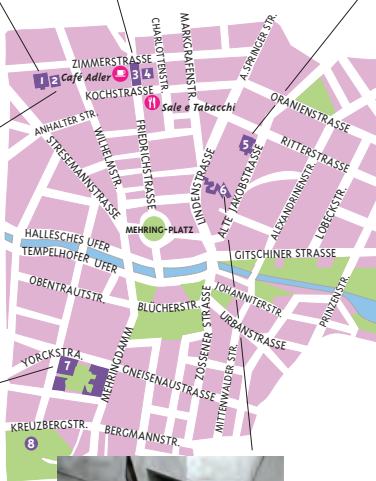


RIEHMERS HOFGARTEN

Un bonito conjunto residencial en el que destaca la encantadora Chamissoplatz

CHECKPOINT CHARLIE

Esta antigua área de paso entre las zonas oriental y occidental de Berlín fue uno de los principales escenarios de disputas durante la época de la guerra fría



MUSEO JUDÍO

Su imponente edificio revestido en zinc representa la estrella rota de David

Lugares de interés

- 1 Edificio Martin Gropius
- 2 Topografía del Terror
- 3 Checkpoint Charlie
- 4 Casa-Museo Checkpoint Charlie
- 5 Berlinische Galerie
- 6 Museo Judío

- 7 Riehmers Hofgarten
- 8 Victoriapark
- 9 Kreuzberg Museum
- 10 Künstlerhaus Bethanien
- 11 Oberbaumbrücke
- 12 East Side Gallery



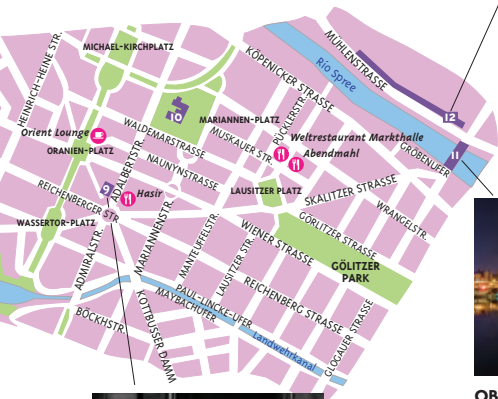
BERLINISCHE GALERIE

Expone obras del expresionismo, dadaísmo, de la vanguardia rusa y del este de Europa, y organiza todo tipo de actividades culturales



EAST SIDE GALLERY

Artistas de diversos países han pintado más de un kilómetro del antiguo muro



OBERBAUMBRÜCKE

Las arcadas y torres del puente, construidas en ladrillo rojo, se reflejan en las aguas del río Spree



KREUZBERG MUSEUM

Un paseo por la historia de este barrio desde principios del siglo XVIII



VICTORIAPARK

Colinas, bosques, cascadas y edificios clásicos salpican esta amplia y concurrida zona verde de 13 ha en el centro de Berlín

(VIENE DE LA PÁG. 163)

KREUZBERG-MUSEUM*Museo de Kreuzberg* → PÁG. 169

La estación de metro Kottbusser Tor es el centro del auténtico distrito de Kreuzberg, la parte que se conoce todavía con el antiguo código postal "SO36". Es la zona más pobre, el barrio de inmigrantes con sus tiendas y restaurantes, en su mayoría turcos. El Kreuzberg-Museum cuenta la historia de este barrio desde principios del siglo XVIII. En su exposición permanente se explica la industrialización de la zona, la urbanización del barrio, los movimientos de protesta y la historia de la inmigración turca.

MARIANNENPLATZ

Esta gran plaza, que más bien parece un parque, constituye un bello escenario para diferentes fiestas de barrio, conciertos y otras actividades organizadas por la comunidad germano-turca. En su lado oeste se levanta el antiguo hospital que alberga la Künstlerhaus Bethanien, un centro de arte y punto de encuentro para jóvenes artistas, con talleres, salas de exposiciones, un laboratorio de media-arte y una editorial. El complejo acoge también el centro cultural del distrito y una biblioteca turca.

**OBERBAUMBRÜCKE
Y EAST SIDE GALLERY**

→ PÁG. 169

El Oberbaumbrücke con sus arcadas y torres construidas en 1896 con ladrillo rojo es el puente más bonito de Berlín. Recuerda a la puerta de una ciudad y conecta Kreuzberg con Friedrichshain, dos barrios que hoy día forman parte de un único distrito. Si se



Arriba: Fachada pintada en Kreuzberg
Abajo: Centro de arte Künstlerhaus Bethanien

Pinturas sobre el antiguo muro de Berlín, en East Side Gallery



cruza desde Kreuzberg hacia el otro lado del río se llega a la Mühlenstraße, donde se conserva un largo tramo del antiguo muro que desde 1990 sirve como soporte para una exposición de grafitis. Se trata de la galería de arte al aire libre más grande del mundo, donde más de 100 artistas de 21 países han pintado 1,3 km de muro y donde se puede ver el Trabant atravesando la pared y el famoso beso entre Leonid Breschnev y Erich Honecker que pintó Dimitri Vrubel.

VICTORIAPARK

En el suroeste de Kreuzberg, ya muy cerca del aeropuerto de Tempelhof, se extiende una amplia zona verde conocida como Victoriapark. En este parque de 13 hectáreas se puede subir al Kreuzberg, una colina de 66 metros, que es uno de los montes más altos de Berlín y que en 1821 dio su nombre a todo el barrio. Sorprende la visión de una cascada artificial que desciende por la pendiente de esta colina donde antaño se plantaban viñas. Hoy subsisten algunas cepas y el caldo que se consigue se suele beber en festejos oficiales del barrio. La colina de Kreuzberg está coronada por una cruz de hierro y un monumento en memoria a las guerras de Liberación de 1813-1815 contra Napoleón.

RIHMERS HOFGARTEN

En los alrededores de Victoriapark llama la atención el bonito conjunto residencial del Riehmers Hofgarten construido entre 1881 y 1892 por el maestro albañil Wilhelm Riehmer. Los edificios lucen bellas fachadas tanto en el exterior como en el interior y están dispuestos alrededor de un patio central que recuerda un parque. El conjunto ha sido restaurado y comprende un hotel con renombrado restaurante. El cercano Mehringdamm con sus cafés, tiendas y librerías, así como la encantadora Chamissoplatz y la Bergmannstraße son algunas de las zonas más agradables y animadas del barrio.



Arriba: Torres del puente Oberbaumbrücke
Abajo: Victoriapark

Direcciones útiles

Oficina de Turismo de Berlín: Tel. 25 00 25

Hoteles
Riehmers Hofgarten ***

Yorkstr. 83
Tel. 7809 8800
www.hotel-riehmers-hofgarten.de
U: Mehringdamm
Bonito hotel totalmente reformado con 25 habitaciones dentro de un bello complejo neorrenacentista.

Die Fabrik **

Schlesische Straße 18
Tel. 6118 254
U: Schlesisches Tor
www.diefabrik.de
Hotel alternativo, con un gran encanto, en una antigua fábrica.


Transit **

Hagelberger Str. 53-54
Tel. 7890 470
www.hotel-transit.de
U: Mehringdamm
Edificio industrial reconvertido en hotel económico y bien equipado. Cerca del Victoriapark.


Oberbaumbrücke
Restaurantes
Hasir

Adalbertstr. 10
U: Kottbusser Tor
Döner, falafel y pollos asados, las 24 horas del día y los 365 días del año. Se trata del puesto de comida turco más famoso y popular de Berlín.

Abendmahl

Muskauer Str. 9
Tel. 6125 170
www.abendmahl-berlin.de
U: Görlitzer Bahnhof
Restaurante de moda, con un interior original, que sirve comida creativa vegetariana y platos de pescado.

Chamisso

Willibald-Alexis-Str. 25
Tel. 6915 642
U: Gneisenaustraße
Bonito local en la plaza del mismo nombre. Comida italiana con buenas pastas.

Weltrestaurant Markthalle

Pücklerstr. 34. Tel. 6175 502
U: Görlitzer Bahnhof
Restaurante con larga barra, lámparas art-deco y buenos menús al medio día. Forma parte de la Eisenbahn-Markthalle, uno de los pocos mercados cubiertos que quedan en la ciudad.

Sale e Tabacchi

Kochstr. 18
Tel. 2521 155
U: Kochstraße
Café atractivo, con grandes ventanales en el edificio del periódico Tageszeitung. Bonito restaurante con amplio jardín interior. Platos italianos.

Huong Que

Bergmann Str. 96
Tel. 6949 869
U: Mehringdamm
Restaurante sencillo y simpático con música y cocina vietnamita.

 **Lo mejor del distrito**

Checkpoint Charlie → PÁG. 161

Jüdisches Museum → PÁG. 163

Oberbaumbrücke → PÁG. 166

East Side Gallery → PÁG. 166

Bares y vida nocturna
Café Adler

Friedrichstr. 206
U: Kochstraße
El águila que da nombre al local adorna la casa que es



Ambiente en Kreuzberg



Checkpoint Charlie

una de las más antiguas de Kreuzberg. Antes de la caída del muro era el sitio indicado para observar el Checkpoint Charlie.

Cream Kaffee-Rösterei

Schlesische Str. 6
U: Schlesisches Tor
Café con tostadero propio, buenos desayunos, comida todo el día.

Orient Lounge

Oranienstr. 13
U: Görlitzer Bahnhof
En el primer piso del café Rote Harfe hay un mundo inesperado: ambiente oriental con cojines, pipas de agua y paredes doradas que hacen soñar con las mil y una noches.



Gorras de souvenir

De compras

En el Maybachufer a orillas del Landwehrkanal (entre el Hobrechtbrücke y el Kottbusserbrücke) se celebra cada martes y viernes por la tarde un mercado turco al aire libre donde se vende frutas, verduras, quesos, olivas, especias y otros alimentos, además de telas y ropa a buen precio.

Museos y atracciones

Martín-Gropius-Bau

Niederkirchnerstr. 7
Tel. 254 860
www.gropiusbau.de
Mi-Lu 10-20 h
U: Kochstraße

Topographie des Terrors

Niederkirchnerstr. 8
Tel. 2548 6703
www.topographie.de
Mayo-Sept. 10-20 h,
Oct.-Abril 10-16/18 h
Audio-Guia con
auriculares en español
U: Kochstraße

Mauermuseum

Checkpoint Charlie
Friedrichstraße 43-45
Tel. 2537 250
www.mauermuseum.de

Lu-Do 9-22 h
U: Kochstraße

Berlinische Galerie

Alte Jakobsstr. 124-128
Tel. 7890 2600
www.berlinischegalerie.de
Lu-Do 10-18 h
U: Kochstraße /
Hallesches Tor

Stiftung Jüdisches Museum

Lindenstr. 9-14
Tel. 2599 3300
www.jmberlin.de
Lu 10-22 h Ma-Do 10-20 h
U: Hallesches Tor

East Side Gallery

Mühlenstr.
Tel. 2517 159
www.eastsidegallery.com
U: Warschauer Str.

Kreuzberg Museum

Adalbertstr. 95
Tel. 5058 5233
www.kreuzberg-museum.de
Mi-Do 12-18
U: Kottbusser Tor

Künstlerhaus Bethanien

Mariannenplatz 1-3
Tel. 6169 030
Mi-Do 14-19 h
www.bethanien.de
U: Görlitzer Bahnhof